

新譯日本教育法規

宣統二年季秋

新譯日本教育法

奉天學務公所增刊

原叙

近十年來民智日進舉國之人鑒於無教育之國匪夫諍言於朝學生呼號於外僉曰興學興學輿論所

朝廷奮然罷科舉設學部下廣建學堂之

詔直省大吏以取法日本近而易行相與派遣學生習師範然百出雖純駁紛

公宿儒華胄富紳或心熱國事或癯附時好聯袂東游者尤絡繹不絕道於是官紳游記學人講義與夫坊間繙譯之書雜然百出雖純駁紛瑕瑜互見而大旨所歸曷嘗非吸收文明以資學界之取法而助國民進化顧以予所見言學科者十之六七言教育者十之二三非精研原標教育宗旨之所在卽商榷教法示教者以管理教授之準的其言學者蓋十不得一間有言者而語焉弗精擇焉弗詳雖以東游叢錄爲當所寶重讀者猶病其疎略他何論焉蓋教育制度條理萬端雖有過人

之識兼人之才豈能以匆匆數月之功窺其全豹夫以中國之大學界方
穉各行省總匯機關亟於籌設安所得確有心得之人爲之經營措置非
取他人之法案而變通之而參酌損益之無當也靖志此有去歲東渡
居留半載時過其文部訪問見其大臣以下各僚屬案頭皆置之教育法
規類抄一書其有所答悉不外書中要例日本各部皆有法規是文部
之一種也編輯者爲總務局文書課次爲上下卷上卷分編十七曰普通
曰總則曰普通教育曰師範教育曰專門教育曰實業教育曰認定學校
曰教員免許及資格曰檢定教科用圖書曰學校衛生曰圖書館曰學士
會院曰氣象及歷時曰學位及博士會曰留學外國學生曰統計及報告
曰褒賞下卷分編十曰官制及處務規程曰官等俸給曰公立學校職員
名稱及待遇曰地方測候所職員名稱待遇任免及俸給曰任免曰服務
及懲戒曰恩卹各項酬卹曰旅費津貼及雜支曰會計曰雜錄都二十七

編始自明治九年迄於三十八年四月其有修改刪增隨時編次閱博精深學務之法案於是大備亟覓員譯出付梓以餉國人又因普通教育師範教育以及專門實業各法規尤切時用釐爲單行本行世有教育之責者苟各手一編吾知於籌設學務之方必有得也雖然以學識薄弱之國人出而任事進而求學無政法知識則治事無序無名學觀念則論理不晰似此條件之文既未闡明其理由復不附麗以事實精奧駭簡難讀逾常籍十倍試與此書以資之研究必其果有得與否抑非吾所敢知也然教育進化雖聖智不能限量程期又烏知不藉此法規兼程倍道脫鞅而馳哉書刊既竟爲識數語於簡端留心教育君子幸覽觀焉

光緒三十二年九月沔陽盧靖識於直隸提學使署

序

萬國大通學術競進試舉一國之學術無論其如何高尚優美也苟非兼收並蓄採取他國之長而變通損益之則其國之學術終不能爭存於今日之世界此其理有斷然者雖然國有國之學制國亦有國之學風學風者胎孕於歷史根荪於地理源本於民情習慣蔚然爲一國固有之特色聖哲復生有不可得而變更移易之者學制則不然寬嚴繁簡各視其宜輕重緩急咸有其序隨時勢爲變遷與世運相消息初非如學風之相沿數千年一成而不可易者善夫日本濱尾新氏之談教育也曰本國固有之文明皆精神上事西國之文明皆制度上事以吾精神用彼制度是用彼之長而不爲彼所用然則尊王也尙武也詎非彼所謂精神教育乎今也遺其精神而斷斷焉考求其制度無乃買櫝還珠而爲彼邦人士所竊笑者乎雖然精神與制度離之爲兩物合之則一事精神無形者也制度有形者也吾而不欲興教育

也則已苟其興教育則採人長以補己短舍其有形之制度更復何所措手哉靖學識禱昧廁身於教育界者有年乙巳東渡時過其文部大臣以逮寮屬詢考其學制見其案頭皆置有教育法規一書書爲文部所編纂集彼邦教育法案之大成昔年提學畿輔曾囑同人譯之刊行於時其書自明治九年始迄三十八年止今又忽忽六載矣其間世界之變態新理之發明瞬息萬狀而教育進行之方鍼亦駸駸焉與之俱馳日新月異而歲有不同靡而續之亦學士大夫之責也爰取明治四十三年以前教育法規令黃生伯宣楊生玉波補譯之體例仍舊卷帙則加增竊謂是書也可與我國奏定學制參觀互證相輔而行而或爲當代教育家所先覩爲快者乎匪特此也遼瀋爲

國家發祥之地強隣逼處興學尤急於練兵今 尙書制軍錫公銳意興學注重體育屢令大小學堂實地練習兵操期收厲兵於學之效莘莘學子沐浴

時化今日菁莪棫樸之士皆他年腹心干城之選豈惟有合於尊王尙武之
宗旨已哉而以吾精神用彼制度庶幾如濱尾氏所謂用彼之長而不爲彼
用者乎此又譯是書者之微意也海內宏達幸共教之

宣統二年十月沔陽盧靖序於奉天提學使署

宜其正乎

承其平也

其意也

其意也

在事職名

總理

欽命奉天提學使司提學使 盧靖

總校

美國哲學博士 渡邊龍聖

候補選知州 吳鼎昌

原譯

豐潤縣教諭日本法政大學法政速成科畢業生 步其誥

江蘇卽用知縣日本法政大學法政速成科畢業生 王紹曾

日本東京帝國醫科大學外科畢業生醫科舉人 傅汝勤

舉人日本法政大學法政速成科畢業生 齊樹楷

舉人日本法政大學法政速成科畢業生 趙宇航

拔貢生日本法政大學法政速成科畢業生 杜之堂

日本早稻田大學畢業生法科舉人 黃炳言

日本早稻田大學法制經濟科畢業生中書科中書 梁志宸

日本熊本醫學校醫科畢業生學部司務 郭鍾韶

續譯

日本早稻田大學專門部政治經濟科畢業生 黃昌驥

日本法政大學法律專科畢業生 楊樹藩

譯修凡例

一是書係日本文部省文書課蒐載三十餘年辦理教育成案事無鉅細悉行登列本司爲供備參考起見一再譯出間有不適於吾國教育之處惟在閱者善擇而已

一是書體裁一仍原本之舊惟於太涉繁冗之處稍加裁減以清眉目

一日本字義有取之於漢籍與中國現行文體義意相符者亦有按之文體義意不甚相安者有自造奇字猝難索解者如一概沿用恐閱者深滋不便茲取其最刺目者易以古籍或現時通行之字義雖未與彼昭合但於閱譯籍者稍覺熟慣耳

一原書所用西詞皆書假名輾轉魚魯寢失其母茲查出原文者大半悉登另表以備查考

一每編之末附一名詞表凡改易之漢詞原來之西文及是書之原文俱行

列入

一是書係東京留學諸君分任逐譯復經本司顧問圖書科員詳加修改校

勘惟檢點不到之處難免紕繆尙希

海內鴻博匡其不逮

一日本平書館印行之日本書目
一日本平書館印行之日本書目
一日本平書館印行之日本書目
一日本平書館印行之日本書目
一日本平書館印行之日本書目
一日本平書館印行之日本書目
一日本平書館印行之日本書目
一日本平書館印行之日本書目
一日本平書館印行之日本書目
一日本平書館印行之日本書目

原本凡例

一本書採輯明治三十八年四月以來現行之教育法令及諸法令中與教育法令有關聯而且切要者以供當務者之參考凡日常不甚適用之事項姑從闕如是書雖以集錄法令爲主然有一部分之決議關於切要等項亦行揭載

一本書編纂體裁共分爲二十七編每編細分章款總則編所採錄至少於兩編以上有關聯通則之章所集錄連互兩章以上但任用府縣立師範學校長及俸給令等項則載於第十九編官等俸給公立中學校高等女學校專門學校實業學校職員之名稱待遇任免等項則載於第二十編公立學校職員之名稱待遇地方測候所職員之規定則載於第二十一編地方測候所職員之名稱待遇任免俸給府縣立師範學校長俸給並公立學校職員養老恩俸家屬優卹金法則載入第二十四編恩卹各項酬卹

一本書收錄之法令雖概揭載全文但書式樣式繪圖等仍從闕略

一本書卷首列總目錄卷末附索引按法律勅令省令訓令等詳細區別並區別年代列舉目錄以便檢閱

明治三十八年四月

文部大臣官房文書課

追加凡例

一本書係追加明治三十八年四月至四十二年六月十三日間凡屬於新布之法規及改正從前之法規等皆採擇蒐輯之

明治四十二年六月

文部大臣官房文書課

最新

日本教育法規總目

第一編

憲法及公式令

第二編

勅語

第三編

總則

第四編

普通教育

第五編

師範教育

第六編